



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

dinsdag
27-11-2001
10:15 uur

mardi
27-11-2001
10:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail: aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de hervorming van de poolwetgeving" (nr. 5217)	1
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	
Samengevoegde vragen van	3
- mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de taaldiscriminatie door Europese verenigingen en organisaties met zetel in België" (nr. 5524)	3
- mevrouw Els Van Weert aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "(taal)discriminatie bij de aanwerving van personeelsleden in de Belgische federatie" (nr. 5535)	3
<i>Sprekers: Marie-Thérèse Coenen, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, <i>Els Van Weert</i>	
Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het Best-plan van Belgacom en de vertrekregeling voor 4.000 werknemers, overwegend 50-plussers" (nr. 5578)	6
<i>Sprekers: Marie-Thérèse Coenen, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, <i>Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie	
Vraag van de heer Joos Wauters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de combinatie van werkloosheidsuitkering en zitpenning als provincieraadslid" (nr. 5768)	9
<i>Sprekers: Joos Wauters, Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	
Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de gevolgen van bedrijfssluitingen op buitenlandse werknemers" (nr. 5753)	12
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, <i>Laurette Onkelinx</i> , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid	
Samengevoegde vragen van	15
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal statuut van de gecontroleerde opvangmoeders" (nr. 5771)	15
- mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal statuut van onthaalouders" (nr. 5778)	15

SOMMAIRE

Question de M. Karel Van Hoorebeke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réforme de la législation sur la constitution de pools" (n° 5217)	1
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi	
Questions jointes de	2
- Mme Marie-Thérèse Coenen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la discrimination linguistique par des associations et organisations européennes ayant leur siège en Belgique" (n° 5524)	2
- Mme Els Van Weert à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la discrimination (linguistique) lors du recrutement de membres du personnel de la fédération belge" (n° 5535)	3
<i>Orateurs: Marie-Thérèse Coenen, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi, <i>Els Van Weert</i>	
Question de Mme Marie-Thérèse Coenen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la mise en oeuvre du plan Best de Belgacom et des formules de "dégagements" mises en oeuvre par l'entreprise pour 4.000 agents, majoritairement de plus de 50 ans" (n° 5578)	6
<i>Orateurs: Marie-Thérèse Coenen, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi, <i>Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V	
Question de M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le cumul des allocations de chômage et des jetons de présence octroyés en qualité de conseiller provincial" (n° 5768)	9
<i>Orateurs: Joos Wauters, Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi	
Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les conséquences des fermetures d'entreprises pour les travailleurs étrangers" (n° 5753)	12
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, <i>Laurette Onkelinx</i> , vice-première ministre et ministre de l'Emploi	
Questions jointes de	15
- M. Jean-Jacques Viseur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 5771)	15
- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 5778)	15

Sprekers: Jean-Jacques Viseur, Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Orateurs: Jean-Jacques Viseur, Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de terugvordering van de Maribel-steun" (nr. 5777)

19

Sprekers: Greta D'Hondt, Didier Reynders, minister van Financiën

Question de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la récupération des aides Maribel" (n° 5777)

19

Orateurs: Greta D'Hondt, Didier Reynders, ministre des Finances

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over "de afhandeling van het faillissement van Sabena" (nr. 5811)
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de toepassing van het sociaal plan van Sabena op bruggepensioneerden" (nr. 5822)

20

20

20

Sprekers: Greta D'Hondt, Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Questions jointes de
- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et des Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le règlement de la faillite de la Sabena" (n° 5811)

20

20

- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'application du plan social de la Sabena aux personnes en retraite anticipée" (n° 5822)

20

Orateurs: Greta D'Hondt, Guy D'haeseleer, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de werkloosheidsuitkeringen aan gewezen werknemers van beschutte werkplaatsen" (nr. 5812)

23

Sprekers: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Question de Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les allocations de chômage aux anciens travailleurs en atelier protégé" (n° 5812)

23

Orateurs: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKENCOMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

van

du

DINSDAG 27 NOVEMBER 2001

MARDI 27 NOVEMBRE 2001

10:15 uur

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.27 uur door de heer Joos Wauters, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.27 heures par M. Joos Wauters, président.

01 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de hervorming van de poolwetgeving" (nr. 5217)

01 Question de M. Karel Van Hoorebeke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réforme de la législation sur la constitution de pools" (n° 5217)

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de minister, ik heb deze vraag reeds een tijd geleden ingediend maar door omstandigheden die enkel en alleen aan mijn houding te wijten zijn kon ze niet vroeger aan bod komen. De Belgische redersvereniging doet reeds geruime tijd pogingen om tot een herinvlagging te komen van de Belgische vloot die in 1991 tijdelijk werd uitgevlagd naar Luxemburg. De Belgische redersvereniging pleit onder meer voor de terugkeer naar het Belgisch scheepsregister, wat aanpassingen vergt op fiscaal vlak en in de vigerende maritieme wetgeving. Ik heb vastgesteld dat de heer Van Campenhout de minister van Financiën daar vorige week een vraag over heeft gesteld. Minister Reynders heeft geantwoord dat men inderdaad probeert om te komen tot een herinvlagging van de koopvaardijvloot en dat dit wellicht volgend jaar mogelijk zou worden. Er zouden reeds beslissingen genomen zijn in verband met de vennootschapsbelasting met betrekking tot de begroting voor 2002. Mevrouw de minister, er moeten niet alleen op fiscaal vlak aanpassingen gebeuren maar ook met betrekking tot de vigerende maritieme wetgeving en meer bepaald inzake de poolwetgeving.

01.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): L'association belge des armateurs plaide pour que l'on en revienne à un registre maritime belge de notre flotte qui, depuis 1991, opère sous pavillon luxembourgeois. Où en est le dossier de l'adaptation de la législation sur les pools? M. Van Campenhout a déjà interrogé le ministre Reynders sur les aspects fiscaux de la suppression de pavillon. J'aurais voulu des informations relatives aux aspects sociaux et à l'emploi.

Daarover zou de Belgische redersvereniging u al een voorstel hebben bezorgd, dat u momenteel zou bestuderen. De redersvereniging vraagt of u op haar voorstel positief kunt ingaan.

Is de studie over dat voorstel al aangevat? Welke beslissing zult u terzake nemen, zodat ook op fiscaal vlak de nodige aanpassingen worden doorgevoerd zodat de Belgische koopvaardijvloot kan worden heringevlagd? Die herinvlagging is belangrijk, niet alleen symbolisch, maar ook economisch. De koopvaardijvloot heeft in de Belgische economie altijd een belangrijke rol gespeeld en werd in 1991 om louter fiscale redenen naar Luxemburg uitgevlagd. Wij zouden de koopvaardijvloot graag terug naar België brengen, zodat ook de tewerkstelling in relatie daarmee kan worden bevorderd.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, de Belgische federatie van de sleepvaart wenst inderdaad de vloot die naar de Luxemburgse wetgeving overgedragen werd, opnieuw onder Belgische vlag te laten varen. Die inspanning moet worden ondersteund. De sector lijdt eveneens aan personeelstekort. Onder meer bij de officieren is dat sterk voelbaar. Als een aantal schepen opnieuw onder Belgische vlag zouden varen, zal in ons land de aanwerving van jonge kandidaat-officieren worden bevorderd.

Ik beschik over het technische dossier voor de hervorming van de wetgeving van de pool van de zeelieden ter koopvaardij die aangepast zal worden in hoofdstuk 5, artikelen 57 tot 61 van het ontwerp van programmawet ten gevolge van de voorstellen van de sector. Het belangrijkste probleem dat bij de herinvlagging rijst, is echter van fiscale aard. Het dossier moet bijgevolg bij voorrang door minister Reynders worden onderzocht. Wat mijn bevoegdheden betreft, is het probleem door de programmawet geregeld.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il nous faut, en effet, soutenir les efforts de la fédération belge de la navigation maritime. Le secteur souffre d'un manque de personnel, en particulier d'officiers. Si un certain nombre de bâtiments naviguent à nouveau sous pavillon belge, le recrutement de candidats officiers s'en trouvera stimulé.

Je dispose du dossier technique relatif à la réforme de la législation du pool des marins de la marine marchande qui sera adapté au chapitre V, articles 51 à 67, du projet de loi-programme, à la suite des propositions du secteur. Le problème essentiel de la réintroduction d'un pavillon est de nature fiscale et il doit être examiné par mon collègue M. Reynders. Ce qui relève de ma compétence sera réglé uniquement par le biais de la loi-programme.

01.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de programmawet staat de herinvlagging dus toe. Zal de programmawet ook tegemoet komen aan het voorstel van de redersvereniging, zodat zij helemaal van start kan gaan?

01.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Je prends acte de ce que la loi-programme apportera une réponse. Peut-on mettre la proposition de l'association des armateurs en oeuvre pour ce qui concerne le pool?

01.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Hoorebeke, dat zal zeker het geval zijn.

01.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: En effet.

01.05 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord.

01.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Hoorebeke, u bedoelt toch het voorstel van de pool?

01.07 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mevrouw de minister, ik bedoel inderdaad het voorstel van de pool, gericht op dat specifieke probleem.

01.08 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Hoorebeke, dat voorstel is zeker in de programmawet opgenomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Questions jointes de

- Mme Marie-Thérèse Coenen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la discrimination linguistique par des associations et organisations européennes ayant leur siège en Belgique" (n° 5524)

- Mme Els Van Weert à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la discrimination (linguistique) lors du recrutement de membres du personnel de la fédération belge" (n° 5535)

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de taaldiscriminatie door Europese verenigingen en organisaties met zetel in België" (nr. 5524)
- mevrouw Els Van Weert aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "(taal)discriminatie bij de aanwerving van personeelsleden in de Belgische federatie" (nr. 5535)

02.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, madame la ministre, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, une série de remarques m'ont été transmises par courrier ces derniers mois. Elles me font part de diverses discriminations linguistiques constatées dans les offres d'emploi publiées dans deux importants hebdomadaires anglophones "The Bulletin" et "European Voice". Les sociétés qui publient ces magazines ont leur siège à Bruxelles. D'autres sociétés qui ont un siège en Belgique indiquent, dans leurs offres d'emploi, que la langue maternelle du candidat doit être l'anglais et que cela constitue un critère d'embauche. Ceci déroge à la législation en vigueur en Belgique concernant l'emploi des langues, ainsi qu'aux dispositions légales et administratives en la matière.

Avez-vous déjà pris connaissance de ce genre d'annonces? Le phénomène est-il récurrent? Une personne, dont la langue maternelle serait l'une des deux langues nationales mais qui connaîtrait parfaitement l'anglais, subirait-elle ainsi une discrimination en matière d'emploi du fait que les fonctions seraient réservées à des personnes originaires d'un pays dont la langue maternelle est l'anglais? Si des plaintes sont déposées, est-il possible de recourir à la législation belge étant donné que les sociétés en cause relèvent sans doute du droit européen?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je voudrais demander à Mme Coenen si sa question porte sur les enseignants chargés de donner des cycles de cours d'immersion? La Communauté française a effectivement prévu, par décret, la nécessité de prévoir des cycles de cours d'immersion donnés par des personnes originaires d'un pays de la Communauté européenne. Est-ce à cela que vous pensez?

02.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): In Brusselse Engelstalige weekbladen worden jobadvertenties gepubliceerd van ondernemingen met zetel te Brussel waarin wordt gepreciseerd dat de gegadigden het Engels als moedertaal moeten hebben. Beschikt u over inlichtingen over de moedertaal en de nationaliteit van de in dienst genomen personen? Vormt de hantering van dat criterium in verband met de moedertaal geen inbreuk op de in ons land geldende regelgeving, met inbegrip van de Europese bepalingen op het stuk van het vrij verkeer van werknemers? Wat zal u doen?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Maakt u een onderscheid tussen die situatie en die welke beoogd wordt door een decreet van de Franse Gemeenschap, dat voorziet in de mogelijkheid om iemand met een welbepaalde moedertaal in dienst te nemen voor het geven van intensieve taalcursussen?

02.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Dans les cas que j'ai évoqués, il s'agit de fonctions d'employés ou de cadres pour lesquels l'anglais doit être la langue maternelle. Des personnes parfaitement bilingues, mais dont la langue maternelle n'est pas l'anglais, subiraient ainsi une discrimination en matière d'emploi des langues.

02.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Het betreft hier bedienden en kaderpersoneel en geen leerkrachten.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre: Le cas se présente déjà dans l'enseignement.

02.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Vous trouvez donc cette situation normale?

02.06 Laurette Onkelinx, ministre: Je vous posais la question pour

connaître votre appréciation. Faites-vous une distinction avec ce qui se passe dans l'enseignement? Le décret adopté à l'unanimité par la Communauté française prévoit une telle discrimination.

02.07 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Il est donc prévu que la langue maternelle des personnes engagées doit être l'italien, l'anglais ou l'allemand pour pouvoir donner des cours d'immersion. Mais il ne s'agit tout de même pas des régents ou des licenciés en général?

02.08 Els Van Weert (VU&ID): Mevrouw de minister, ik heb een vraag over dezelfde problematiek. Een collega van mij heeft u hierover ook al een aantal schriftelijke vragen gesteld. De Europese organisaties vragen steeds vaker onomwonden dat hun sollicitanten Engels als moedertaal hebben. Op die manier discrimineren zij openlijk anderstalige werkzoekenden. Het Engels krijgt daardoor – naar ons gevoel ten onrechte – het statuut van een dominante cultuurtaal. In antwoord op die schriftelijke vragen hebt u tot drie maal toe bevestigd dat het moedertaalcriterium bij de aanwerving van personeelsleden indruist tegen het non-discriminatiebeginsel. Ik citeer u: "In het kader van de verschillende teksten lijkt het mij dat de vereiste om een native English speaker te zijn het principe van niet-discriminatie zou schenden". U baseert zich daarvoor terecht op de Europese verklaring van de rechten van de mens en de conventie betreffende discriminatie van de Internationale Arbeidsorganisatie. Ik geef een concreet voorbeeld. Het Takis-programma van de Europese Commissie is voor zijn informatiecentrum op zoek naar iemand met Engels als moedertaal. Dat is flagrant in strijd met het non-discriminatieprincipe zoals gestipuleerd in de Europese verklaring van de rechten van de mens, de conventie betreffende discriminatie van de Internationale Arbeidsorganisatie en eveneens met de wetgeving inzake aanwervingen in de Belgische federatie zoals bepaald in CAO 38, het decreet-Van de Sande en het decreet van de Franse Gemeenschap inzake sociale betrekkingen tussen werkgevers en werknemers.

Mevrouw de minister, aangezien u het volgens uw schriftelijk antwoord eens bent met het uitgangspunt, wil ik u vragen welke juridische stappen u zult zetten tegen inbreuk op het non-discriminatiebeginsel. Zult u een beroep doen op de bestaande wetgeving inzake discriminatie en racisme om deze inbreuk aan te klagen en een einde te maken aan de taaldiscriminatie tegenover niet-Engelstaligen bij de aanwerving van een communicatieverantwoordelijke voor het Takis-programma? Als u dat niet doet, waarom maakt u dan geen gebruik van die middelen? Zult u een beroep doen op het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding om stappen te ondernemen tegen dit soort praktijken en uitgangspunten?

02.09 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je pense qu'à l'heure actuelle, les réponses juridiques existent déjà pour contrer les discriminations évoquées par Mmes Van Weert et Coenen et qu'il n'est pas besoin d'instruments supplémentaires. Le non-respect de la convention collective de travail n° 38 conclue au sein du Conseil National du Travail est en effet constitutif d'infractions en droit

02.08 Els Van Weert (VU&ID): La ministre Onkelinx a déclaré précédemment que les organisations européennes violent le principe de non-discrimination en exigeant des candidats à l'embauche qu'ils soient de langue maternelle anglaise. Le programme TACIS de la Commission européenne, qui recherche actuellement un collaborateur de langue maternelle anglaise, viole donc le principe de non-discrimination, au sens de la Déclaration européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme, de la Convention en matière de discrimination de l'Organisation internationale du Travail, de la législation relative aux recrutements de la fédération belge, contenue dans la CCT n° 38, du décret Vandezande et du décret de la Communauté française relatif aux relations sociales entre employeurs et travailleurs. Quelles démarches juridiques la ministre compte-t-elle entreprendre contre cette violation? Recourra-t-elle à la législation existante pour mettre fin à la discrimination des non-anglophones dans le cadre du programme TACIS? Dans la négative, pourquoi? La ministre fera-t-elle appel au Centre pour l'égalité des chances pour qu'il soit mis un terme à cette discrimination? Dans la négative, pourquoi?

02.09 Minister Laurette Onkelinx: Er werden juridische antwoorden gegeven. De niet-naleving van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 38 wordt als een inbreuk op het sociaal strafrecht aangemerkt. De

pénal social et peut donc d'emblée donner lieu à des poursuites dirigées contre l'employeur qui recrute des candidats de manière discriminatoire. L'Inspection des lois sociales du ministère est compétente pour constater ces infractions. Il est vrai que, faute de temps, il est parfois difficile pour les inspecteurs du travail de consulter la presse et la publication des offres d'emploi. Toutefois, quand une situation est portée à leur connaissance, les inspecteurs du travail interviennent immédiatement pour faire cesser la discrimination.

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding heeft als opdracht om de gelijkheid van kansen te bevorderen en elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking en voorkeur op grond van het ras, de huidskleur, het voorgeslacht, de afkomst of de nationaliteit te bestrijden.

L'exigence relative à langue maternelle relève, en principe, du critère de l'origine, qu'il s'agisse de l'origine nationale ou sociale, peu importe. Cette exigence peut rentrer dans le concept de discrimination fondée sur l'origine.

Dès lors, le centre peut prendre l'initiative d'attirer l'attention des employeurs qui exigent un niveau de langage de "native" ou de "mother tongue".

Toutefois, dans un souci de plus grande efficacité, j'ai essayé de mettre en place une collaboration plus intense entre l'Inspection du travail et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. De cette manière, je pense créer une synergie sur toutes les questions de discrimination.

Mais en ce qui concerne la discrimination due à l'origine, c'est d'ailleurs également le cas pour les autres, il y a le principe et les exceptions basées, notamment sur le concept de critères objectifs.

02.10 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je vais conseiller aux personnes qui m'ont signalé ce problème de porter plainte. En effet, elles n'ont pas d'autres choix puisque la ministre se contente de constater que le problème existe et qu'il y a effectivement une discrimination à la libre circulation des travailleurs en se fondant sur le critère de la langue maternelle...

02.11 Laurette Onkelinx, ministre: Sauf sur bases de critères objectifs. D'où l'exemple de l'enseignement que je vous ai donné tout à l'heure.

02.12 Els Van Weert (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, er bestaan inderdaad al instrumenten om de problematiek aan te pakken. Alleen, deze instrumenten blijken op dit ogenblik niet te volstaan om te vermijden dat dit soort eisen wordt gesteld, vooral als het gaat om vacatures die uitgeschreven worden in het kader van de Europese Commissie of de Europese Unie.

inspectie van de sociale wetten van het ministerie is bevoegd voor de beoordeling van dergelijke inbreuken.

De sociale inspectie beschikt niet over statistieken en kan uit tijdsgebrek niet op elke advertentie reageren. Als er echter een geval gemeld wordt, treden de arbeidsinspecteurs op om paal en perk te stellen aan de discriminatie.

Le Centre pour l'égalité des chances doit favoriser l'égalité des chances et lutter contre toute forme de discrimination fondée sur la race, l'origine, la nationalité, etc.

Ik vind dus dat dat een taak is voor het Centrum voor Gelijke Kansen. Het is niet mijn bedoeling nieuwe rechtsmiddelen in te voeren, wél wil ik de arbeidsinspectiediensten en het Centrum voor Gelijke Kansen nauwer laten samenwerken in de strijd tegen discriminatie op de werkvloer. Toch moet erop gewezen worden dat dit een aanvaardbaar criterium kan zijn, als het om een objectief criterium gaat.

02.10 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Ik zal de mensen die zich tot mij gewend hebben, laten weten dat ze een klacht moeten indienen.

02.11 Minister Laurette Onkelinx: Voor zover het criterium niet als objectief criterium kan worden aangemerkt, zoals in het voorbeeld van de leerkrachten.

02.12 Els Van Weert (VU&ID): Les instruments actuels ne permettent pas d'empêcher la formulation d'une demande aussi discriminatoire, surtout si elle émane d'organisations

Het zou ook nuttig indien de minister zelf op dat niveau erop zou aandringen dat de problematiek ernstig wordt genomen en dat bij wijze van preventie zou worden gezocht naar een oplossing voor dit soort problemen.

européennes. Il serait opportun que la ministre envisage également le problème sous cet angle et qu'elle mette en oeuvre des mesures préventives.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de Mme Marie-Thérèse Coenen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la mise en oeuvre du plan Best de Belgacom et des formules de "dégagements" mises en oeuvre par l'entreprise pour 4.000 agents, majoritairement de plus de 50 ans" (n° 5578)

03 Vraag van mevrouw Marie-Thérèse Coenen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het Best-plan van Belgacom en de vertrekregeling voor 4.000 werknemers, overwegend 50-plussers" (nr. 5578)

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, cette question a suivi un parcours pour le moins sinueux. Elle devait être posée en plénière et elle a été reportée. Comme la ministre m'avait signalé qu'elle aurait beaucoup de plaisir à répondre convenablement et complètement à cette question, je l'ai donc réintroduite mais je me limiterai à l'essentiel puisque entre-temps des informations me sont arrivées.

J'aimerais bien savoir ce qu'il en est exactement de ce plan Best qui a été négocié avec Belgacom. Je me demandais s'il avait un lien avec votre ministère. Il semblerait que oui. J'aimerais connaître les grands principes et les grandes questions qui font partie de ce plan Best ainsi que l'estimation du coût. Le coût incombe-t-il à l'Etat ou est-il entièrement pris en charge par l'entreprise? Je voudrais savoir également qui est essentiellement concerné par le plan: les plus de 50 ans, les moins de 50 ans? Une partie est-elle liée à l'âge? Comment gérez-vous cela par rapport à la politique européenne d'une augmentation de l'emploi pour les travailleurs plus âgés? Quelle est votre propre politique quant à cette volonté de maintenir au travail les travailleurs de cette catégorie d'âge qui, en général, bénéficient des systèmes de prépension ou de fin de carrière?

03.01 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): In 1997 en 1998 voerde Belgacom een sociaal plan uit. Meer dan 6.000 mensen verlieten het bedrijf met het statuut van "bruggepensioneerde". Het Best-plan voorziet daarentegen in het vrijwillige vertrek van 4.000 personeelsleden. Over het principe zelf van de vermindering van het aantal banen kunnen al vragen worden gesteld. Blijkt hieruit namelijk niet dat de financiële resultaten voorrang hebben op de sociale balans? Bovendien doet de gebruikte methode afbreuk aan de Europese richtlijnen inzake werkgelegenheid. Ik zou graag weten hoe het daarmee precies staat. Gaat het om begeleide ontslagen en, zo ja, om hoeveel? Hoe wordt het deeltijds werken aan het einde van de loopbaan ingericht?

Hoe kan worden nagetrokken of de betrokkenen beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt? Gaat het om verkapte brugpensioenen? Zijn die voorstellen verenigbaar met de programma's die ervoor moeten zorgen dat 50-plussers blijven werken? Welke kost zal dat meebrengen voor de staat?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Pourquoi me suis-je impliquée dans le débat de Belgacom et de son plan Best? Vous vous souviendrez qu'il y a un peu plus d'un an, Belgacom a fait savoir qu'elle estimait que quelque 7.000 postes de travail en équivalent temps-plein n'étaient plus adaptés aux besoins de l'entreprise. A cette époque les propositions de la direction étaient relativement simples

03.02 Minister Laurette Onkelinx: Een jaar geleden stelde Belgacom vast dat zijn 7.000 voltijdse arbeidsplaatsen niet meer aan de conjunctuur aangepast waren. Toen besloot het overheidsbedrijf

voire simplistes: 2.500 départs anticipés et 1.500 transferts vers l'Etat de personnes particulièrement inadaptées.

A l'époque, nous avons fait savoir que cela était inacceptable et que l'entreprise publique devait mener à l'égard de son personnel une politique plus respectueuse de celui-ci en tenant compte notamment des dernières améliorations offertes par la législation pour fournir des réponses adaptées à des situations économiques difficiles.

A partir de là, une série de contacts nous a permis de faire quelques propositions qui, pour la plupart, semble-t-il, ont été reprises par la direction de Belgacom qui est actuellement en négociation avec les syndicats à propos du plan déposé. Les négociations avec les syndicats devraient normalement se terminer à la fin de la semaine prochaine.

Qu'est-ce qui est sur la table? Pour les 7.000 postes de travail qui, selon Belgacom, ne seraient plus adaptés, Belgacom s'engage à assurer le reclassement interne de 3.000 travailleurs. Pour le reste, l'entreprise s'est engagée d'une manière globale et pour l'ensemble de son personnel à réaliser dans les deux ans à venir un effort important en matière de formation pour un total de 2,5 milliards par an afin de prévenir les mutations technologiques mais aussi pour soutenir le reclassement interne et externe des travailleurs.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée.

Président: Jean-Marc Delizée.

Je tiens à préciser que ce plan de formation est ouvert à l'ensemble des travailleurs, c'est-à-dire également aux travailleurs de plus de 45-50 ans, ce qui n'était pas prévu au départ.

La direction de Belgacom s'est engagée à traiter les problèmes de lutte contre les facteurs de stress et de mobbing en toute transparence et en adoptant des mesures en étroite concertation avec les organisations syndicales.

Belgacom s'est engagée à demander l'introduction de mesures d'aménagement et de réduction du temps de travail, identiques à celles qui seront mises en application dans les entreprises du secteur privé au 1^{er} janvier 2002, selon la loi votée au mois d'août dernier et telles qu'elles sont définies par la convention collective de travail n° 77. Il s'agit du droit à une interruption de carrière à mi-temps et à 4/5^{ème} temps comprenant des indemnités complémentaires adaptées. Ce dispositif doit donc permettre d'améliorer les conditions de travail ainsi que de redistribuer le travail. Là aussi, des mesures spécifiques sont prévues pour les travailleurs de plus de 50 ans.

Dans le cadre du plan Best et toujours dans le suivi du panel des propositions mises sur la table par le gouvernement, Belgacom prévoit l'introduction du système de tutorat ou de compagnonnage tel qu'il sera appliqué dans le secteur privé par la loi visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs dont je viens de parler. Il s'agit donc du droit pour les travailleurs de 50 ans et plus à une interruption de carrière à mi-temps et, pour l'autre mi-temps, d'éventuellement cumuler les indemnités d'interruption de carrière avec des indemnités pour le tutorat ou le compagnonnage.

Belgacom s'est également engagée à l'introduction de mesures de

tot 2.500 vervroegde overplaatsingen. Dat was onaanvaardbaar. De wetgeving moet worden nageleefd. Wij konden dus enkele voorstellen doen. Volgende week lopen de onderhandelingen met de vakbonden ten einde. Belgacom stelt voor 3.000 werknemers outplacement voor. Inzake opleiding zou jaarlijks 2,5 miljard worden uitgegeven voor een plan dat open staat voor alle werknemers.

Belgacom verbindt zich ertoe in overleg met de vakbonden stress en mobbing aan te pakken. Zij verbindt zich er tevens toe de maatregelen inzake arbeidsduurvermindering, zoals die in de openbare sector en in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van kracht zullen zijn, toe te passen. Dat instrumentarium moet bijdragen tot een verbetering van de werkomstandigheden. Er worden tevens specifieke maatregelen ten behoeve van de oudere werknemers genomen. In het BEST-plan voorziet Belgacom ook in mentoraat en begeleiding. Belgacom heeft er zich tevens toe verbonden in overleg met de vakbonden outplacementformules uit te werken, waarbij de personen die worden uitgeplaatst een sociaal aanvaardbaar inkomen wordt gegarandeerd. Er wordt in een hertewerkstellingspremie voorzien voor personen die het bedrijf verlaten; zij wordt berekend op grond van het aantal dienstjaren. Belgacom verbindt zich er tevens toe de betrokken werknemers bij het verstrijken van de arbeidsovereenkomst in een ander bedrijf opnieuw in dienst te nemen. Voor werknemers die buiten het bedrijf werken, verbindt Belgacom zich ertoe het pensioen aan te vullen opdat het identiek zou zijn aan het pensioen waarop de betrokkenen aanspraak hadden kunnen maken wanneer zij bij Belgacom aan de slag waren gebleven. Het BEST-plan is dus

reclassement professionnel et d'outplacement dont les modalités sont actuellement négociées avec les organisations syndicales.

Belgacom offre également l'assurance d'un niveau de revenus socialement acceptable pour les travailleurs concernés par ces mesures de reclassement professionnel selon, là aussi, des modalités qui sont actuellement négociées avec les représentants des travailleurs. Elle assurera aux travailleurs concernés un encadrement individuel et de formation via des services d'outplacement internes et externes. Elle s'engage également à offrir une prime de remise au travail aux travailleurs qui partent exercer une nouvelle activité en dehors de l'entreprise. Les modalités précises d'octroi de cette prime doivent être déterminées en concertation avec les organisations syndicales. Selon les informations fournies par les entreprises, il semblerait qu'elles pourraient être proportionnelles à la durée d'occupation à l'extérieur de Belgacom, calculées "prorata temporis" et s'élèveraient au maximum à 700.000 francs par an durant la première année de mise en application du plan Best et à 350.000 francs par an pour les années suivantes. Elle garantit également aux travailleurs concernés la possibilité de revenir dans l'entreprise à la fin de chaque contrat de travail effectué à l'extérieur, sous statut de disponibilité. Enfin, pour les travailleurs qui acceptent une nouvelle activité en dehors de l'entreprise, Belgacom s'engage à verser un complément afin que le droit à la pension soit identique à celui qui aurait été promérité au sein de l'entreprise pour les travailleurs de 50 ans et plus.

Madame Coenen, c'est ce que je vous disais déjà lorsque vous évoquiez le plan que Belgacom déposait sur la table. Ce plan est évidemment beaucoup plus complexe qu'à l'origine. Il fait appel à l'ensemble des nouvelles formules votées par ce parlement et des dispositions spécifiques sont prévues pour les travailleurs de plus de 50 ans, respectant en cela les lignes directrices décidées à l'échelon de l'UE.

Le coût pour l'Etat sera fonction de tout ce qui concerne les mesures de réduction du temps de travail. Cela dépendra donc du nombre de personnes qui vont faire appel aux différentes formules d'aménagement individuel du temps de travail selon les mêmes conditions que les entreprises du privé. Je ne pourrai, par conséquent, vous donner le coût pour l'Etat qu'à partir du moment où le nombre de personnes désireuses de s'engager dans une formule d'aménagement individuel du temps de travail sera connu.

03.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, madame la ministre, cette mesure entraînera-t-elle un coût supplémentaire pour l'employeur? Ou les 2,5 milliards dont vous parlez constituent-ils le coût final?

03.04 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, les 2,5 milliards sont uniquement réservés à la formation. Il y a évidemment des coûts supplémentaires pour les primes mais cela dépendra du résultat des négociations avec les organisations syndicales. Je pourrai, pour la fin de la semaine prochaine, vous donner le montant exact d'investissement par Belgacom dans son plan Best.

03.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, ... (hors micro)

complexer dan de in de pers verschenen berichten laten uitschijnen. De kostprijs voor de overheid zal afhangen van het aantal personen dat voor een individuele formule inzake arbeidsduur kiest en kan onmogelijk nu al worden geraamd.

03.03 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Hoeveel zal dat het bedrijf zelf kosten? Werd een evaluatie gemaakt?

03.04 Minister Laurette Onkelinx: Dat zal afhangen van het resultaat van de onderhandelingen met de vakbonden.

03.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Kunnen al die

N'y aurait-il pas moyen d'utiliser l'ensemble de ces outils pour la Sabena et pour ses travailleurs? Il s'agit de mettre cette expérience, cette négociation, cette concertation, qui arrive maintenant à terme, au profit d'une autre entreprise devant elle aussi se dégager d'un nombre important de travailleurs. Ceux-ci sont en effet facilement reclassables sur le marché du travail à partir du moment où un processus est bien mis en oeuvre. Nous reviendrons sur cette question plus tard.

03.06 Laurette Onkelinx, ministre: Belgacom n'est heureusement pas en faillite. Nous pouvons dans ce cas fournir des réponses particulières puisque l'entreprise reste en place et que des plans à long terme peuvent être développés. En ce qui concerne la Sabena, avant le concordat et la faillite, des plans sociaux permettant l'aménagement individuel du temps de travail avaient été mis en place.

03.07 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens mevrouw Coenen ervan in te lichten dat gegevens met betrekking tot de besparingen door de Belgische Staat en door Belgacom terug te vinden zijn op bladzijde 14 van de beleidsnota van minister Daems. Ik hoop dat deze cijfers dezelfde zijn als die van mevrouw Onkelinx.

middelen niet voor de werknemers van Sabena worden aangewend? Ik zal daar later op terugkomen.

03.06 Minister Laurette Onkelinx: Gelukkig gaat Belgacom niet failliet!

03.07 Yves Leterme (CD&V): J'espère que les chiffres relatifs aux économies chez Belgacom, mentionnés dans les rapports du ministre Daems, sont similaires à ceux que la ministre Onkelinx présente ici.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Vraag van de heer Joos Wauters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de combinatie van werkloosheidsuitkering en zitpenning als provincieraadslid" (nr. 5768)

04 Question de M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le cumul des allocations de chômage et des jetons de présence octroyés en qualité de conseiller provincial" (n° 5768)

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, door de arbeidsrechtbank van Turnhout werd een vonnis geveld waarbij men op basis van antidiscriminatie en op basis van het gelijkheidsbeginsel heeft onderstreept dat de combinatie van het ontvangen van een werkloosheidsuitkering en het ontvangen van zitpenningen als provincieraadslid, mogelijk is. Wij zijn er bijna zeker van dat de RVA dit vonnis zal betwisten bij het Arbeidshof en dit op grond van strikt formele redenen. Het koninklijk besluit van 31 december 1991 dat onder meer deze combinatie zou regelen via artikel 43, paragraaf 3, heeft het namelijk enkel over mandaten van gemeenteraadslid en OCMW-raadslid. Hier is dus geen sprake van het mandaat van provincieraadslid. Op 4 mei 1999 hebben wij een wet goedgekeurd waarin wordt bepaald dat gemeenteraadsliden geen wedde, maar presentiegeld ontvangen voor vergaderingen van de gemeenteraad, de commissie of afdelingen. Tevens wordt in de wet bepaald dat het presentiegeld minimaal 1.500 frank zou bedragen en maximaal het presentiegeld dat provincieraadsliden ontvangen. Een gemeenteraadslid kan voor zijn politiek mandaat dus maximaal evenveel ontvangen als een provincieraadslid. De Vlaamse Gemeenschap heeft dat bedrag vastgelegd op 6.072 frank bruto. Duidelijk is dat de combinatie van werkloosheidsuitkering en zitpenningen ingevolge onze wetgeving voor dit laatste tot 6.072 frank mag gaan, toch wat Vlaanderen betreft

04.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): L'ONEM contestera sûrement, devant la Cour du Travail, le jugement du tribunal du Travail de Turnhout estimant qu'une allocation de chômage est cumulable avec des jetons de présence comme conseiller provincial. Le tribunal du Travail se fonde, à juste titre, sur le principe d'égalité entre les conseillers provinciaux et communaux. Il s'indiquerait de modifier l'arrêté royal du 31 décembre 1991 en ce sens, afin que les conseillers de CPAS, les conseillers communaux et provinciaux soient traités sur le même pied.

La ministre est-elle aussi d'avis qu'il faut supprimer cette discrimination? Prévoit-elle une légère modification de l'arrêté royal du 31 décembre 1991 afin de

waar de maxima voor de provincieraadsleden en de gemeenteraadsleden op die hoogte werden vastgelegd. De arbeidsrechtbank zegt terecht dat als dit maximum voor gemeenteraadsleden telt, dit mutatis mutandis van toepassing is op provincieraadsleden op basis van het gelijkheidsbeginsel. Naar mijn mening zou het best zijn deze discriminatie weg te werken via een koninklijk besluit waarin gemeenteraadsleden, OCMW-raadsleden en provincieraadsleden op gelijke voet zouden worden gebracht.

Mevrouw de minister, gaat u ermee akkoord dat de bestaande discriminatie moet worden weggewerkt? Voorziet u in een kleine wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1991 om die gelijkstelling door te voeren?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Het algemene principe van de werkloosheidsverzekering is dat de werkloze om recht op een uitkering te hebben zonder arbeid en zonder loon moet zijn. Het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering somt in zijn artikelen 44 en volgende een aantal zaken op die al dan niet als loon en al dan niet als arbeid dienen te worden beschouwd. Daarnaast mag de werkloze die, vooraleer hij werkloos werd, reeds een bijkomstige activiteit uitoefende onder bepaalde voorwaarden deze activiteit voortzetten tijdens zijn werkloosheid zonder verlies van de uitkeringen. De twee belangrijkste voorwaarden zijn dat de werkloze daarvan bij de aanvang van zijn werkloosheid aangifte moet doen en dat het inkomen uit die activiteit een bepaald bedrag niet mag overschrijden. Dit toegelaten bedrag bedraagt aan de huidige index 11.107 frank per maand. Als het verdiende bedrag hoger is, worden de werkloosheidsuitkeringen verminderd met het bedrag dat die grens overschrijdt.

Deze algemeen geldende regel heeft zijn invloed gehad op de manier waarop de activiteiten en inkomsten, verbonden aan een politiek mandaat, in de werkloosheidsreglementering worden geregeld. In de praktijk was het zo dat in de jaren 1980-1990 de inkomsten uit een mandaat van gemeenteraadslid of van lid van het OCMW vrijwel steeds onder die grens van 11.107 frank lagen. Daarom werd in de werkloosheidsreglementering een bepaling opgenomen waarin uitdrukkelijk is vervat dat deze inkomsten niet als loon worden beschouwd. Dit heeft als effect dat de werkloze die een dergelijk mandaat uitoefent hiervan geen aangifte meer hoeft te doen en dat de inkomsten uit het presentiegeld volledig cumuleerbaar met werkloosheidsuitkeringen zijn.

Voor andere politieke mandaten waar de inkomsten in de regel hoger lagen, werd niet in een dergelijke verregaande afwijking voorzien. Wel voorziet artikel 49 van het vermelde koninklijk besluit erin dat de werkloze die een ander politiek mandaat uitoefent binnen de grenzen van artikel 130 van uitkeringen kan genieten. Dit betekent dat de cumul van inkomsten mogelijk is tot 11.107 frank per maand en dat de werkloze de activiteit moet aangeven. Toch heeft hij ook een aantal voordelen ten opzichte van de werkloze die een zelfde inkomen haalt uit een andere activiteit. Een eerste voordeel is dat de activiteit verbonden aan het politiek mandaat op elk uur van de dag mag worden uitgeoefend, terwijl gewone nevenactiviteiten alleen tussen 18.00 uur 's avonds en 7.00 uur 's morgens kunnen worden uitgeoefend. Een tweede voordeel is dat hij zijn uitkering nooit volledig

mettre sur un pied d'égalité les conseillers provinciaux et les conseillers communaux et de CPAS?

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: En vertu du principe général régissant l'assurance-chômage, un chômeur doit être privé d'emploi et de rémunération pour pouvoir prétendre à des allocations, conformément aux articles 44 et suivants de l'arrêté royal du 25 novembre 1991. Parallèlement, les chômeurs qui exerçaient une activité complémentaire avant d'émigrer au chômage sont autorisés, à certaines conditions, à la poursuivre sans perdre une partie de leurs allocations. A cet égard, les deux conditions essentielles sont les suivantes: l'activité complémentaire doit être déclarée par le chômeur au début de sa période de chômage et le revenu indexé brut généré par cette activité ne peut dépasser 11.107 francs par mois. En cas de dépassement de ce plafond, la différence fait l'objet d'une retenue sur le montant des allocations. Cette règle générale a influencé la réglementation relative aux revenus liés à l'exercice d'un mandat politique par une personne ressortissant à la réglementation en matière de chômage.

Dans la pratique, dans les années 1980 à 1990, les revenus générés par un mandat en tant que conseiller communal ou membre d'un CPAS ne dépassaient jamais le plafond de 11.107 francs par mois et n'étaient pas considérés comme salaire au regard de la réglementation en matière de chômage. Dès lors, les chômeurs

verliest, ongeacht de hoogte van het inkomen uit het politiek mandaat. Hij behoudt immers steeds minstens vijf frank per dag, waardoor hij steeds in regel blijft met de verschillende takken van de sociale zekerheid.

De gewone werkloze geniet niet van een dergelijke regeling.

Deze inleiding was misschien lang, maar ze was zeker nuttig om de problematiek in een juist daglicht te kunnen plaatsen. Enerzijds moet de behandeling die aan een politiek mandaat wordt gegeven, worden getoetst aan de algemeen geldende reglementering voor nevenactiviteiten van werklozen. Anderzijds moet onder de politieke mandaten de behandeling van de verschillende mandaten een zekere interne logica hebben.

Recente evoluties terzake nopen mijns inziens tot nadenken over dit systeem. Het door de heer Wouters aangehaalde probleem omtrent de verschillende behandeling van een provincieraadslid en een gemeenteraadslid, was vroeger misschien gerechtvaardigd, maar is dat tegenwoordig wellicht minder aangezien de wet van 4 mei 1999 voor het presentiegeld voor een gemeenteraadslid een maximum vastlegt dat overeenkomt met het maximum presentiegeld voor een provincieraadslid.

De toekenning, sedert begin van dit jaar, van een betere sociale bescherming voor, onder andere, burgemeesters en schepenen, alsook de toekenning van een volwaardig inkomen aan de politieke mandaten, doet de vraag rijzen of voor deze groep de huidige regeling die hen steeds een dagelijkse werkloosheidsvergoeding van 5 Belgische frank garandeert, nog wel aangepast is aan hun nieuwe situatie.

Ik zal mijn administratie verzoeken om de problematiek met betrekking tot de cumul van werkloosheidsuitkeringen met inkomsten uit politieke mandaten, grondig te onderzoeken in functie van de recente wijzigingen terzake, om alzo tot een nieuw en logisch geheel te kunnen komen dat verdedigbaar is, ook wat de inkomsten uit andere nevenactiviteiten van werklozen betreft. De door de heer Wauters aangehaalde problematiek maakt hiervan zeker deel uit.

ne sont pas tenus de déclarer ces montants et le cumul intégral des jetons de présence avec les allocations de chômage est autorisé. Cette règle ne s'applique toutefois pas aux revenus plus importants liés à l'exercice d'autres mandats politiques. L'article 49 prévoit que les chômeurs peuvent bénéficier d'allocations dans les limites fixées par l'article 130 de l'arrêté royal précité. Cette activité doit donc être déclarée. Toutefois, les chômeurs concernés bénéficient d'un double avantage: l'activité peut être exercée à tout moment de la journée et les intéressés ne perdant jamais l'intégralité de leurs allocations de chômage, ils continuent de ressortir à la sécurité sociale.

Les mandats politiques doivent être traités conformément à la réglementation générale régissant les activités complémentaires exercées par les chômeurs. Par ailleurs, le traitement des différents mandats politiques doit répondre à une logique interne.

En vertu de la loi du 4 mai 1999, les jetons de présence octroyés à un conseiller communal ne peuvent être supérieurs à ceux octroyés à un conseiller provincial. Les bourgmestres et échevins bénéficiant depuis le début de cette année d'un revenu à part entière et d'une meilleure protection sociale, il est permis de se demander si la réglementation actuelle est encore adaptée à la situation nouvelle. Je demanderai à mon administration d'étudier l'ensemble des problèmes liés à cette forme de cumul d'une manière approfondie en fonction des modifications récentes, afin d'en arriver à une réglementation cohérente et défendable.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Mevrouw de minister, uit uw omstandig antwoord kan ik afleiden dat u deze aangelegenheid vanuit een nog bredere invalshoek zult bekijken en dat verheugt mij, al hoop ik dat de vis niet wordt verdronken.

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Le montant de 11.107 francs correspond à un plafond, également pour les conseillers communaux. Une clarification de

Ik had wel begrepen dat het bedrag van 11.107 Belgische frank een maximum was, ook voor gemeenteraadsleden en OCMW-raadsleden. Immers, gemeenteraadsleden die - terecht - in verschillende commissies zetelen, ontvangen hiervoor ook zitpenningen. Zeker nu het bedrag per commissie op meer dan 6.000 Belgische frank wordt bepaald, kan het bedrag van 12.000 Belgische frank worden overschreden.

la situation s'impose d'urgence.

Tot op heden meende ik dat ook het plafond van 11.107 Belgische frank kon worden overschreden, gezien de bepalingen van artikel 46 § 3.

Het eerste aspect is de limiet en het tweede aspect is het gelijkheidsbeginsel, waarvan u zei dat het logischerwijze zal worden gerespecteerd.

Ik ben echter benieuwd of er wel degelijk klaarheid zal worden gebracht in de huidige situatie, los van de globale aanpak.

04.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, er moet een algemene hervorming worden voorgesteld.

04.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Nous devons proposer une réforme générale.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de gevolgen van bedrijfssluitingen op buitenlandse werknemers" (nr. 5753)**
05 **Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les conséquences des fermetures d'entreprises pour les travailleurs étrangers" (n° 5753)**

05.01 **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, heel eigen aan deze regering is dat ze zich verdringt als er goed nieuws te melden valt maar zich afwezig meldt als het nieuws wat minder positief is. Dit was het geval bij Sabena maar ook bij Lernout & Hauspie, een bedrijf uit mijn buurt. Bij de opening van Flanders Language Valley stonden excellenties onder leiding van de eerste minister zich te verdringen. Op het ogenblik dat de zaak misloopt en er heel wat menselijk en sociaal leed is, vindt geen enkel regeringslid het nodig eens ter plekke te gaan. De CD&V wil voor deze mensen opkomen. Daarom wil ik u ondervragen over de gevolgen van de bedrijfssluitingen voor buitenlandse werknemers, meer bepaald werknemers uit een niet-EU-lidstaat.

05.01 **Yves Leterme** (CD&V): Les sociétés internationales emploient souvent du personnel étranger. Dans ce contexte, les ressortissants des pays non-membres de l'Union européenne reçoivent, lors de leur engagement, une carte de travail qui leur donne droit à un permis de séjour. En cas de faillite, et elles furent nombreuses ces derniers temps, parmi lesquelles L&H et la Sabena, ces ressortissants perdent non seulement leur carte de travail mais aussi leur permis de séjour. Ils n'ont, en outre, pas droit à des allocations de chômage, même s'ils ont payé un précompte professionnel et des cotisations de sécurité sociale au cours de la période de référence légalement requise. En l'absence de carte de travail, ils ne peuvent pas non plus s'inscrire au Forem/Orbem.

Werknemers uit niet-EU-lidstaten worden dikwijls tewerkgesteld omwille van hun specifieke kennis inzake de markttoegang van een exportmarkt dat een bedrijf wil bewerken of omwille van hun kennis van vreemde talen en gebruiken zoals de linguïsten die in dienst waren bij Lernout & Hauspie of stewards in dienst bij Sabena. Zij worden tewerkgesteld met een arbeidskaart en krijgen een verblijfsvergunning. Als het bedrijf in kwestie failliet gaat, worden de werknemers ontslagen. Hun werkvergunning vervalt. Bijgevolg is hun verblijfsvergunning niet langer geldig en moeten zij het grondgebied binnen de 14 dagen verlaten. Ondanks het betalen van bedrijfsvoorheffingen op hun lonen en van sociale zekerheidsbijdragen en ondanks het voldoen aan de voorwaarden van het aantal gewerkte dagen in de referteperiode vangen deze mensen

bot als ze een aanvraag tot het bekomen van werkloosheidsuitkeringen indienen. Het ontbreken van een arbeidskaart sluit een inschrijving bij de dienst voor Arbeidsbemiddeling en een aanvraag tot het bekomen van een werkloosheidsvergoeding uit.

Mevrouw de minister, bent u op de hoogte van deze problematiek? Wat is het standpunt van de regering terzake? Kunt u op korte termijn een oplossing aanreiken voor de schrijnende gevolgen voor de buitenlandse arbeidskrachten die letterlijk gestrand zijn en slachtoffer zijn van een faillissement? Overweegt u een wetgevend initiatief waardoor niet-EU-onderdanen die in ons land worden tewerkgesteld en door een faillissement hun werk verliezen alsnog toegang krijgen tot het stelsel van de werkloosheidsuitkeringen?

Voorzitter: Joos Wauters.

Président: Joos Wauters.

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, collega's, men moet rekening houden met twee verschillende situaties. Een aantal van deze werknemers verbleef reeds voor de aanvang van die tewerkstelling op een legale wijze in België. Voor deze werknemers is er geen probleem. Recht op arbeid volgt immers uit het recht op verblijf.

Eens ze ooit tewerkgesteld geweest zijn, beschikken zij over een geldige verblijfstitel. Op basis van die titel kunnen ze niet alleen langer in België verblijven, maar ook opnieuw aanspraak maken op een arbeidskaart A als zij een nieuwe werkgever vinden. Het aantal betrokken werknemers dat op die regeling kan terugvallen, is echter miniem.

In het grootste deel van de gevallen gaat het om werknemers die niet in België verbleven en die precies naar hier kwamen voor de uitoefening van hun werk. Die werknemers beschikken over de zogenaamde arbeidskaarten B. Arbeid is daarbij het sleutelelement en het recht op verblijf in België is daarvan slechts een afgeleide. Concreet betekent het dat bij verlies van arbeid in principe ook het recht op verblijf vervalt. De wetgeving op de tewerkstelling van buitenlandse werknemers houdt daarmee dan ook rekening. In de opsomming van clausules die in de arbeidsovereenkomst moeten voorkomen, wordt onder andere vermeld dat bij voortijdige beëindiging van de overeenkomst, ongeacht de reden, de werknemer op kosten van de werkgever gerepatrieerd wordt. Bij faillissement is er natuurlijk een probleem, met name wie die kosten zal dragen. In de praktijk wordt de regel met enige soepelheid toegepast. Eenmaal de arbeidsvergunning vervalt, vervalt de verblijfsvergunning namelijk niet automatisch. De verblijfsvergunning wordt uitgereikt voor de oorspronkelijk voorziene duur van de arbeidsovereenkomst of voor een andere vaste periode. Zelfs al komt er voortijdig een einde aan die arbeidsovereenkomst, dan wordt de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning nog niet automatisch herzien. Concreet betekent het dat de werknemer gedurende die voorziene duur verder in België kan verblijven en zelfs opnieuw in aanmerking komt voor een arbeidskaart B als hij een nieuwe werkgever vindt.

De werkloosheidsreglementering houdt rekening met die situatie. De werknemer die niet over een geldige vergunning beschikt, heeft in

Comment ce problème d'une extrême gravité pourrait-il être résolu? La ministre envisage-t-elle une initiative législative pour octroyer tout de même des allocations de chômage aux personnes concernées?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il faut établir une distinction entre deux situations. Lorsque le travailleur est déjà en séjour légal en Belgique avant d'être engagé, aucun problème ne se pose. En effet, son droit de séjour implique le droit au travail. Lorsqu'il trouvera un nouvel employeur, il pourra à nouveau réclamer une carte de travail A. Le nombre de travailleurs dans cette situation est relativement faible. Il s'agit le plus souvent de travailleurs ne résidant pas en Belgique et s'y trouvant pour leur travail.

Il s'agit, en l'espèce, de la carte de travail B. Dans ce cas, le droit de séjour en Belgique ne dépend que du travail effectué. Si le travail disparaît, le permis de séjour disparaît aussi. Quand le contrat de travail est résilié prématurément, l'employeur est tenu de faire rapatrier, à ses frais, le travailleur. Lors d'une faillite, ce point pose souvent problème.

Dans la pratique, on fait preuve d'une plus grande souplesse. En résiliant le permis de travail, on ne met pas systématiquement fin au permis de séjour. La durée du permis de travail est fixée à l'avance.

Lorsqu'il est mis fin prématurément à un contrat de

principe geen recht op werkloosheidsuitkeringen. Loopt de tewerkstelling van de werknemer met een arbeidskaart B af, dan heeft hij in principe dus geen recht op uitkeringen. Artikel 69 paragraaf 2 van het koninklijk besluit houdende de werkloosheidsreglementering bepaalt echter dat het genot van de werkloosheidsuitkeringen pas verloren gaat zestig dagen nadat de arbeidsvergunning is vervallen. Als de verblijfstitel in die periode nog steeds geldt, kan de werknemer dus uitkeringen ontvangen en ondertussen nieuw werk zoeken.

travail, le permis de séjour ne prend pas fin immédiatement. Le travailleur peut rester en Belgique et obtenir une carte de travail B s'il trouve un nouvel employeur.

La réglementation en matière de chômage tient compte de cette situation. En principe, le travailleur sans permis valable n'a pas droit à une allocation de chômage. Au terme d'une période de travail avec carte de travail B, il n'y a en principe pas de droit aux allocations de chômage. Toutefois, l'article 69, paragraphe 2, de la réglementation relative au chômage prévoit que le droit à l'allocation ne s'éteint que soixante jours après l'expiration du permis de travail. Si le travailleur reste en séjour régulier en Belgique au cours de cette période, il peut bénéficier d'une allocation et chercher un nouvel emploi.

05.03 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord, dat best aan het publiek wordt bekendgemaakt. Op dat vlak loopt de communicatie namelijk mank en dat krijgt zelfs een cynisch kantje. Hoewel het bij Lernout & Hauspie meestal gaat om werknemers die tenslotte in de geavanceerde communicatiesector werken, hebben ze niet eens informatie over hun persoonlijke administratieve toestand ontvangen. Maar laat ik die ironische opmerking terzijde schuiven.

05.03 Yves Leterme (CD&V): Vous devriez communiquer votre réponse à toutes les personnes directement concernées. Votre communication laisse particulièrement à désirer.

05.04 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer Leterme, wilt u dat ik de heer Slangen daarvoor aanspreek?

05.05 Yves Leterme (CD&V): Mevrouw de minister, dat lijkt mij een goede suggestie.

Mijnheer de voorzitter, ik vind alleszins dat in de Handelingen moet worden opgenomen dat vice-eerste minister Onkelinx voorstelt dat de heer Slangen haar antwoord zou meedelen aan de betrokken werknemers, niet-EU-onderdanen die bij Lernout en Hauspie en Sabena op straat komen te staan. Ik neem daar nota van en ik vind het goed dat dit aan het Integraal Verslag wordt toevertrouwd.

05.06 De voorzitter: Of het duidelijker zal worden, is iets anders.

05.07 Yves Leterme (CD&V): Dat is dan weer een uitspraak van de groene fractie. Ik begrijp het toch goed, mevrouw de minister, dat voor het overgrote deel van deze mensen, die ressorteren onder de categorie van werknemers die niet vroeger in België verbleven, een periode van 60 dagen ingaat, vanaf 15 december wanneer zij hun C4 ontvangen, binnen dewelke de verblijfsvergunning nog steeds geldt omdat er geen automatisme is van verval. In die 60 dagen moeten ze werk vinden. Indien zij daarin niet slagen, zullen zij na 60 dagen

05.07 Yves Leterme (CD&V): La plupart des personnes concernées recevant un C4 avant le 15 décembre disposent donc de 60 jours pour trouver un nouvel emploi. Pendant cette période, elles bénéficient d'une allocation de chômage. Je constate que

zonder inkomen vallen. Dit is de regeling volgens de huidige wetgeving. Ik heb ook uit uw antwoord begrepen dat u niet van plan bent daaraan iets te wijzigen. Ik denk dat het ook vrij duidelijk is. Ik wens er op dit moment geen waardeoordeel over uit te spreken, maar het is in elk geval een vaststelling.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- M. Jean-Jacques Viseur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 5771)

- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le statut social des gardiennes encadrées" (n° 5778)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal statuut van de gecontroleerde opvangmoeders" (nr. 5771)

- mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het sociaal statuut van onthaalouders" (nr. 5778)

06.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, la problématique des gardiennes encadrées est parmi les plus difficiles car, au nom du pragmatisme budgétaire, on en bafoue parfois les principes. Or, lorsqu'ils sont bafoués, les principes produisent un certain nombre d'effets pervers.

Le 15 octobre dernier, la conférence ministérielle de la politique d'égalité des chances a abouti à une proposition de statut social pour les gardiennes encadrées. Il apparaît que ce statut conférerait à toutes les gardiennes encadrées un droit à une protection sociale, moyennant le paiement de cotisations sociales.

La principale avancée que cette proposition contient, est de prévoir une indemnité, d'une part en cas de maladie de la gardienne et, d'autre part, pour les journées où la gardienne n'a pas d'enfants à encadrer et ce de façon involontaire.

Cependant, cette avancée est insuffisante pour compenser les faiblesses de la proposition. Il faut relever qu'il n'y a pas de rémunération, les montants versés pour la garde des enfants restant considérés comme des indemnités perçues pour frais réels, et, en cas d'impossibilité de travail en raison de la non-disponibilité des enfants, l'indemnité perçue n'est pas une allocation de chômage, mais une indemnité sui generis, qui n'ouvre pas de droits à la réinsertion sociale, notamment via les PRC.

Madame la ministre, j'aimerais donc connaître votre sentiment à propos de deux aspects.

Le premier, par cette proposition, vous ouvrez la porte à une espèce de sécurité sociale à géométrie variable. Il s'agit d'un statut hybride qui porte atteinte aux fondements de la sécurité sociale, en sélectionnant les prestations qui y ouvrent le droit, en en modifiant le contenu et en altérant la notion-même de rémunération.

Depuis 1945, la situation était assez simple puisqu'il n'y avait que deux statuts: soit celui de salarié, caractérisé par le lien de subordination et la rémunération; soit celui d'indépendant, n'entraînant

vous n'avez pas l'intention de modifier la réglementation en vigueur.

06.01 Jean-Jacques Viseur (PSC): Op 15 oktober jongstleden werd op de interministeriële conferentie voor het gelijkekansenbeleid een voorstel voor een "sociaal statuut" voor opvangouders uitgewerkt. Daardoor zouden opvangouders recht hebben op een zekere mate van sociale bescherming, en derhalve ook sociale bijdragen betalen. De grootste verdienste van dat voorstel is dat het voorziet in een uitkering in geval van ziekte en inkomstenderving op dagen waarop de onthaalmoeder buiten haar wil om geen kinderen heeft kunnen opvangen. Die verdienste weegt echter niet op tegen de onvolkomenheden van de tekst: zo is er geen sprake van een bezoldiging, wel wordt een "vergoeding" ontvangen "voor reële kosten". Als er niet gewerkt kan worden, wordt er geen werkloosheidsuitkering toegekend maar een vergoeding sui generis, die geen recht geeft op reïntegratie op de arbeidsmarkt.

Graag nam ik kennis van uw standpunt over twee aspecten van deze kwestie. Een en ander zal leiden tot een gedifferentieerde sociale zekerheid. Zal het voorgestelde hybride statuut de grondslagen zelf van de sociale zekerheid niet aantasten en de

pas de lien de subordination et impliquant un paiement de services. Ces deux statuts étaient toutefois soumis à la sécurité sociale. Je pense, qu'il est extrêmement dangereux de dénaturer l'unité de la sécurité sociale, parce que l'on aboutit ainsi à affirmer ou à démontrer que celle-ci pourrait ne pas être intangible dans ses diverses branches, alors qu'elle est à la base de l'organisation de notre société.

Deuxième aspect: on peut se demander si le statut proposé ne va pas accentuer la précarité de la population féminine peu scolarisée. En effet, un certain nombre de femmes pourraient être tentées de quitter leur situation de chômeuse pour entrer dans le statut de gardienne encadrée. Mais celui-ci n'étant que partiel, il y a évidemment un risque de voir, à terme ou en cas d'échec, s'accroître la précarisation de cette tranche plus faible de la population. A cet égard, ne pourrait-on pas prévoir que la personne qui quitte le statut de chômeuse, optant pour celui de gardienne encadrée, conserve les droits attachés au chômage et puisse réintégrer, en cas d'échec ou d'abandon, ce statut?

06.02 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij uiteraard bij de analyse van de heer Viseur aan, analyse die ik zelf al een paar keer in deze commissie ontwikkeld heb en die ook vervat zit in ons wetsvoorstel.

Mijn vraag vandaag, mevrouw de minister, ligt in het verlengde van het arrest dat het Gentse arbeidshof op 19 september 2001 gevelde heeft naar aanleiding van een klacht van een onthaalmoeder uit de gemeente Bredene. Hierbij heeft het Gentse arbeidshof geoordeeld - terecht volgens mij - dat de activiteiten die door de onthaalmoeder worden verricht, gepresteerd worden als werkneemster. Ingevolge dit arrest kan worden besloten dat het arrest ook betrekking heeft op andere onthaalmoeders werkzaam bij dezelfde dienst of onthaalouders werkzaam bij een vergelijkbare dienst in een vergelijkbare situatie. Dus ook zij dienen als werknemers te worden beschouwd.

Indien deze analyse gedeeld wordt, kan worden aangenomen dat de sociale inspectie vaststelling doet van de overtreding die er op het terrein gebeurt. Want in tegenstelling met het arrest van het arbeidshof, hebben de onthaalouders op het terrein geen statuut van werknemer. Ik verneem dan ook graag van de minister of de sociale inspectie reeds onderzoeken heeft uitgevoerd naar de concrete situatie waarin onthaalouders uit de bewuste dienst van Bredene, maar ook in andere diensten, zich bevinden en of ze al onderzocht heeft of deze werknemers al dan niet moeten worden beschouwd als werknemers met alle consequenties van dien, zich baserend op het arrest van het arbeidshof van Gent.

06.03 Laurette Onkelinx, ministre: Concernant ce dossier, je rappellerai que la situation, que vivent les gardiennes encadrées, est particulièrement mauvaise puisqu'elles n'ont aucune protection sociale malgré le service qu'elles rendent à la collectivité, notamment en appui des structures collectives d'accueil de la petite enfance. Non seulement leur rentrées financières sont aléatoires mais elles dépendent entièrement de leur conjoint, le cas échéant, pour un accès limité à certaines prestations sociales, en matière d'assurance soins de santé par exemple.

eenheid van het stelsel niet ondermijnen? Zal dit op lange termijn de precaire situatie van deze laaggeschoolde vrouwen, een kwetsbare groep in onze samenleving, niet nog onzekerder maken? Kan hun geen recht op een werkloosheidsuitkering gegarandeerd worden als zij hun werk verliezen?

06.02 Greta D'Hondt (CD&V): A la suite d'une plainte déposée par une gardienne d'enfants de Bredene, la Cour du travail de Gand a estimé que l'intéressée exerçait ses activités en qualité de travailleuse salariée. Par conséquent, les autres gardiennes appartenant au même service que l'intéressée doivent également être considérées comme des travailleuses salariées. Nous pouvons, dès lors, partir du principe que l'Inspection sociale aboutira à cette conclusion.

L'Inspection sociale a-t-elle déjà examiné la situation exacte de ces gardiennes d'enfants et a-t-elle déjà vérifié si ces dernières doivent être considérées comme des travailleuses salariées, avec toutes les conséquences liées à ce statut?

06.03 Minister Laurette Onkelinx: Deze betreuwenswaardige situatie, die al veel te lang aansleept, is een erfenis uit het verleden. De gecontroleerde opvangouders verkeren momenteel in een wankelende positie. Hun inkomen is zeer wisselvallig en voor hun sociale bescherming zijn zij afhankelijk van hun echtgenoten.

Elles peuvent donc se trouver dans une situation dramatique en cas de séparation ou de décès du conjoint. Les gardiennes encadrées isolées sont dans des situations encore plus problématiques étant donné qu'elles ne jouissent d'aucune couverture sociale au titre de droits dérivés. Il ne faut pas perdre de vue que c'est la situation de départ que nous avons laissée telle quelle pendant de trop nombreuses années. Nous avons décidé de prendre ce problème à bras le corps.

Il est vrai que, comme Mme D'Hondt l'a précisé, de nombreux débats ont déjà eu lieu sur ce sujet en commission. A l'époque, je vous avais dit que cette compétence appartenait aux communautés qui pouvaient, devant l'existence d'un contrat de travail, considérer que le problème ne relevant pas du fédéral, celui-ci n'avait dès lors pas à imaginer de protection sociale spécifique.

Le problème est que le coût pour les communautés risque d'être particulièrement élevé. Il conviendrait donc de procéder par étapes pour arriver au statut de salarié à temps plein. Le fédéral essaie de trouver, en attendant qu'un véritable statut soit proposé aux gardiennes encadrées, des modalités qui leur assurent une protection sociale provisoire et meilleure que celle dont elles jouissent actuellement.

C'est de cela que nous avons discuté en concertation avec les communautés. Le ministre des Affaires sociales et moi-même avons mis une proposition sur la table qui fait actuellement l'objet de réunions et de consultations avec les représentants des gardiennes, des services encadrants et avec les syndicats. J'avais déjà signalé à cette commission l'ensemble des spécificités de cette protection sociale *sui generis*. Cette protection sociale est susceptible d'évolution suite aux contacts établis avec les représentants des gardiennes. Il est ainsi envisageable que les gardiennes aient accès, dans le cadre de la protection sociale projetée, à des programmes de réinsertion professionnelle comme ceux accessibles aux femmes dites "rentrantes". C'est l'objet de négociations actuelles.

Il était important, monsieur Viseur, de faire ce rappel historique, car la situation des gardiennes encadrées n'avait jamais été prise en charge. Cela se fera donc par étapes. Nous n'affirmons pas que le statut de protection sociale que nous mettons sur la table est "la" solution. C'est une étape qui va vers un mieux en attendant le véritable statut que les communautés seront prêtes à assumer.

L'arrêt rendu par la Cour du travail de Gand le 19 septembre dernier, saisi suite à la plainte d'une gardienne encadrée contre la commune de Bredene, a jugé que cette gardienne exerçait ses activités dans le cadre d'un contrat de travail. En droit social, il y a contrat de travail lorsque trois conditions constitutives sont réunies simultanément: un travail doit être effectué; une rémunération doit être octroyée; le travail doit s'effectuer sous l'autorité d'un employeur.

Il appartient donc uniquement au juge de fond, en fonction des éléments de fait dont il dispose, de vérifier si, dans un cas déterminé, les éléments constitutifs que je viens de citer sont présents et si on peut donc parler d'un véritable contrat de travail.

En ce qui concerne les enseignements à tirer de cet arrêt rendu dans

In geval van een scheiding of overlijden wordt hun situatie echt dramatisch. De Gemeenschappen hadden het probleem kunnen oplossen door de opvangouders een werknemersstatuut toe te kennen, maar zij beschikken daartoe niet over de nodige financiële middelen. Wij vinden echter dat daarvoor moet worden geijverd en dat nu al hun sociale bescherming moet worden verbeterd. De regering tracht in samenspraak met de Gemeenschappen de grondslag voor een specifieke sociale bescherming van de gecontroleerde opvangouders te leggen. Het voorstel wordt momenteel met de vertegenwoordigers van de opvangouders, de vertegenwoordigers van de diensten die hen begeleiden en de vakbonden besproken. Het voorstel kan bijgevolg nog worden bijgestuurd; verwacht mag worden dat de opvangouders aanspraak zouden kunnen maken op de programma's voor reïntegratie op de arbeidsmarkt, naar het voorbeeld van de herintreedsters.

Het ware nuttig een en ander in een historische context te plaatsen. De huidige maatregelen betekenen een verbetering in afwachting van een nieuw statuut. Nu kom ik tot het arrest van 19 september van het arbeidshof te Gent, dat in het desbetreffende geval geoordeeld heeft dat de onthaalmoeder haar beroepsactiviteit in het kader van een arbeidsovereenkomst uitoefende. Er moet aan drie voorwaarden zijn voldaan, wil er sprake zijn van een volwaardige arbeidsovereenkomst: het werk moet worden verricht, tegen betaling van een bezoldiging en onder het gezag van een werkgever. Het komt enkel de feitenrechter toe te oordelen of in er in een dergelijk geval al dan niet sprake is van een arbeidsovereenkomst.

Mijn administratie onderzoekt welke juridische conclusies uit dit

des circonstances de fait précises, j'ai saisi mon administration afin qu'elle procède à une analyse juridique fouillée à cet égard. Cette analyse est en cours. J'en attends les résultats.

Je relève cependant qu'à ce stade, tant l'administration fiscale que l'ONSS semblent considérer que l'activité des gardiennes ne donne pas lieu à rémunération. L'indemnité qu'elles perçoivent n'est en effet actuellement ni imposable, ni assujettie à des cotisations sociales.

Pour le reste, tout est laissé à l'appréciation des juges de fond, s'ils sont saisis d'une demande comme celle qui a provoqué l'arrêt de la Cour du travail de Gand.

Voilà, monsieur le président, ce que je peux en dire à ce moment-ci.

06.04 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, ainsi que je l'ai dit en commençant ma question, cette question est difficile. Je crains toutefois que, pour des motifs purement budgétaires au niveau des communautés, cette proposition porte atteinte à cette notion d'emploi salarié ou d'indépendant.

Si c'est le cas, il y a généralement un lien de subordination et, malgré tout ce que l'on peut dire, également une rémunération. Je crains fort que la Cour d'Arbitrage, surprise par la discrimination qui serait ainsi créée par ce statut provisoire, ne considère que la seule protection sociale réelle est celle qui résulte à la fois du statut de salarié et d'indépendant. Si ce n'était pas le cas, j'espère que cette période transitoire sera la plus courte possible.

06.05 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, er zal zich nog wel een gelegenheid voordoen om te onderhandelen over de grond van de zaak en over de voorstellen van een sociaal vangnet of het semi-statuuat dat men zal voorleggen.

Ik blijf er echter bij dat de gemeenschappen om louter budgettaire redenen een statuut zullen ontwikkelen waarbij een inbreuk wordt gepleegd op bijna alle rechten en plichten vervat in het huidige socialezekerheidsstelsel. Voor een tijdelijk overgangstatuuat vind ik dit een zeer zware akte. Voor dergelijke zware inbreuken op het stelsel van de sociale zekerheid vrees ik dat het hier niet gaat om een overgangsstelsel maar om een stelsel van zeer lange of blijvende duur.

In verband met het optreden van de sociale inspectie begrijp ik uw standpunt waarin u zegt dat alle gevallen door de rechter moeten worden beoordeeld. Dit is een correcte uitspraak maar ligt voor het terrein zeer zwaar. Dat betekent immers dat de individuele onthaalouders gedingen zullen moeten aanspannen tegen een dienst

arrest moeten worden getrokken. Momenteel zijn de RSZ en de belastingadministratie niet van oordeel dat de activiteit van de onthaalmoeders bezoldigd is, aangezien deze vergoeding niet aan belastingen en sociale bijdragen is onderworpen.

De Sociale Inspectie is tot op heden nog niet geraadpleegd over dit probleem.

06.04 Jean-Jacques Viseur (PSC): Het probleem is complex. Om louter financiële redenen werd gekozen voor een logica die niet strookt met de normale regels inzake sociale bescherming. Men beweert dat het om een overgangsmaatregel gaat. Ik vrees echter dat deze maatregel wegens diezelfde financiële redenen een definitief karakter zal krijgen. De rechtbanken zullen beslissen, maar de arbeid is geleverd, er is een relatie van ondergeschiktheid en dus wordt een loon betaald.

Het Arbitragehof zou dit moeten vaststellen en naar het normale stelsel inzake sociale bescherming moeten verwijzen. Als dat niet gebeurt, zou de voorgestelde oplossing werkelijk als tijdelijk moeten worden beschouwd.

06.05 Greta D'Hondt (CD&V): Nous pourrions revenir sur le fond de la question. Les Communautés élaboreront sans doute un statut temporaire allant à l'encontre de nombreuses dispositions de la législation en matière de sécurité sociale. Ceci aura de graves conséquences et je doute du caractère temporaire de ce nouveau statut. Le juge apprécie chaque cas individuellement. Les gardiens et gardiennes encadrés devront donc intenter des procès contre leurs services d'accueil, lesquels ne sont pas encore leur employeur officiel. C'est très difficile et les répercussions financières sont considérables.

die eigenlijk hun werkgever niet is. Die diensten zelf staan dus voor zeer zware kosten van advocaten en dergelijke en beschikken hiertoe zelf niet over de nodige budgetten. Als dit inderdaad het gevolg is, dan is het "à la guerre comme à la guerre" en zal dit de kalmte en de rust op het terrein zeker niet bevorderen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de terugvordering van de Maribel-steun" (nr. 5777)

07 Question de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la récupération des aides Maribel" (n° 5777)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

07.01 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben zeer verheugd en vereerd dat u voor deze vraag naar de commissie komt. Ik had deze vraag aan de minister van Werkgelegenheid en aan de minister van Sociale Zaken gesteld maar gezien de aard van de terugvordering, behoort dit veeleer tot uw bevoegdheid.

In het verleden heb ik in deze commissie reeds verscheidene malen op dit punt gereageerd, ook tijdens de vorige legislatuur. Ook over de terugvordering op zich heb ik aan mevrouw de minister op 20 oktober 2001 een vraag gesteld. Ik verneem nu echter dat op aandringen van de Europese Commissie, de regering ook het fiscale voordeel dat aan de bedrijven werd toegekend, gedeeltelijk ter compensatie van de terugvordering van de Maribel-steun, zal teruggeven. Indien mijn informatie juist is, was de Europese Commissie van oordeel dat de teruggevoerde Maribel-steun niet als aftrekbare lasten kon geboekt worden. De som waarover het hier gaat zou 120 miljoen euro of 4,7 miljard Belgische frank bedragen.

Mijnheer de minister, graag kreeg ik een bevestiging of een ontkenning van deze informatie. Kunt u of de minister van Werkgelegenheid inschatten wat de concrete gevolgen van deze terugvorderingsoperatie op de concurrentiepositie en de leefbaarheid van de betrokken ondernemingen zal zijn, vooral de ondernemingen die het op dit ogenblik iets minder florissant doen? Werd voor deze ondernemingen in maatregelen of modaliteiten tot terugbetaling voorzien, waardoor de last enigszins kan worden gespreid? Zal de terugbetaling worden gekoppeld aan een andere betaling zodat het bijna een "vestzak-broekzakoperatie" wordt? Voor mij is de leefbaarheid van deze ondernemingen belangrijk en indien deze leefbaarheid in het gedrang komt, komt natuurlijk ook de werkgelegenheid in het gedrang.

07.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral bevestig ik de evaluatie van mevrouw D'Hondt. Het gaat inderdaad om de terugbetaling van de resterende 25% van het totaalbedrag; 75% is al terugbetaald. Overigens zou de vraag beter in de commissie voor de Financiën worden gesteld. Ik kom daar nog op terug.

07.01 Greta D'Hondt (CD&V): A la demande insistante de la Commission européenne, le gouvernement réclamera l'avantage fiscal octroyé aux entreprises pour le remboursement des aides Maribel. Il est question d'un montant de 120 millions d'euros qui, selon la Commission européenne, n'a pas été comptabilisé comme charges déductibles.

Quelles conséquences ceci aura-t-il pour la viabilité et la compétitivité des entreprises concernées? Quelles modalités sont-elles prévues pour ce remboursement? Quelles seront les conséquences pour l'emploi dans notre pays?

07.02 Didier Reynders, ministre: Il s'agit ici de 25% des remboursements. 75% ont déjà été réclamés et exécutés. Il s'agit, en fait, d'un service après-vente à un parti qui faisait précédemment partie de la coalition

U zou de situatie kunnen vergelijken met een dienst na verkoop: wij voeren enkel het protocol uit dat destijds door minister Smet van de CVP en de Europese Commissie is gesloten. Tot nu toe is er al – ik herhaal het – 75% terugbetaald; we moeten nu nog de terugbetaling vragen van minder dan 25%.

Terugbetaling zullen we vragen krachtens artikel 42 van de programmawet titel II Sociale Zaken, hoofdstuk 12 “terugbetaling Maribel bis en ter” dat de wet van 29 juni 1981 wijzigt. Vandaar dat ik er de voorkeur aan geef om bij de bespreking van de programmawet een meer gedetailleerd antwoord op de vragen die vandaag zijn gesteld, te verstrekken.

Vandaag kan ik wel al het volgende meedelen. Ten eerste bevestig ik de evaluatie van mevrouw D'Hondt. Ten tweede zullen we de terugbetaling van de resterende 25 procent van het totaalbedrag vragen. Hiermee passen we slechts het protocol van voormalig minister Smet met de Europese Commissie correct toe. Ten derde stel ik in de nieuwe tekst voor om bedrijven toe te laten de betaling van het verschuldigde bedrag desgevallend over drie jaar te spreiden. De betrokken bedrijven hoeven het bedrag bijgevolg niet in één keer in 2002 op te hoesten; ze kunnen dat doen over een periode van drie jaar, weliswaar met interesten. De interestvoeten moeten we wel nog in een koninklijk besluit vastleggen. Om de leefbaarheid te verzekeren en de concurrentiepositie van de bedrijven te vrijwaren, voorzien wij dus toch in modaliteiten van terugbetaling. Op vraag van het desbetreffende bedrijf zal een terugbetaling gespreid over drie jaar in de plaats van een gedurende hetzelfde jaar worden toegestaan.

gouvernementale, le CVP. Nous mettons intégralement en œuvre un protocole conclu entre la ministre Smet et la Commission européenne. Je peux donc vous confirmer le montant cité et préciser que 25% doivent encore être exécutés.

J'ai formulé une proposition en vue de répartir le remboursement sur trois ans. Des intérêts doivent bien sûr être payés sur ce montant. Un arrêté royal est en préparation à cet effet.

07.03 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de minister, mag ik u erop wijzen dat een dienst na verkoop meestal enkel wordt aangeboden bij kwaliteitsvolle producten? Voor prullen bestaat zulks niet.

07.03 Greta D'Hondt (CD&V): Le service après-vente n'est assuré que pour des produits de qualité. Je préconise l'étalement des remboursements.

Dat gezegd zijnde, we zullen in de commissie voor de Financiën, waar ik overigens ook vast lid van ben, de gelegenheid hebben om dieper op de problematiek in te gaan. Mijn vraag was vooral ingegeven door mijn bekommerning om een mogelijke spreiding van de terugbetaling. Op die manier brengen wij de leefbaarheid van de ondernemingen en de werkgelegenheid op korte termijn niet nodeloos in gevaar.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand over "de afhandeling van het faillissement van Sabena" (nr. 5811)

- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de toepassing van het sociaal plan van Sabena op bruggepensioneerden" (nr. 5822)

08 Questions jointes de

- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et des Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le règlement de la faillite de la Sabena" (n° 5811)

- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'application du plan social de la Sabena aux personnes en retraite anticipée" (n° 5822)

08.01 Greta D'Hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag is misschien een detail in de marge, maar voor de betrokkenen is dit

08.01 Greta D'Hondt (CD&V): Les ex-Sabeniens ne pourront pas

natuurlijk niet zo. Iedereen die beroepshalve al te maken heeft gehad met een faillissement weet hoe moeizaam dit gaat. Ik heb bij minister Daems, in die avondlijke vergadering, ook de aandacht gevestigd op de moeizaamheid bij de samenstelling van de nodige dossiers en bij het bekomen van de nodige documenten bij de curatoren. Dit is zeker niet evident wanneer het gaat om een faillissement met de omvang van Sabena. Daarom heb ik minister Daems gevraagd of de regering erover zou waken dat de aangestelde curatoren wel voldoende administratieve krachten achter zich hadden opdat deze dossiers tijdig kunnen worden afgerond. Ik weet ook wel dat de regering hierin niet kan tussenkomen. De vaststellingen op het terrein voor het dossier Sabena zijn dat er voor de administratieve afwikkeling geen onbelangrijke vertragingen zijn opgelopen. Om de werkloosheidsvergoedingen voor de maand november uitbetaald te krijgen, dienen de gewezen werknemers van Sabena in het bezit te zijn van het beruchte document C4. Dat moet ten laatste deze week ingediend worden wil men de werkloosheidsuitkering van november niet mislopen. Nu blijkt dat men pas de laatste dagen van vorige week begonnen is met het afleveren van deze C4-documenten. Er moet dus aan ongeveer 6.500 Sabena-werknemers een C4-document worden toegestuurd. Verloopt deze procedure echter aan de snelheid van vorige week dan dreigt een deel van de ex-werknemers niet tijdig te beschikken over het nodige document.

Mevrouw de minister, kunt u bevestigen dat alle ex-werknemers van Sabena tijdig, daarmee bedoel ik vandaag of morgen, dit document C4 zullen krijgen zodanig dat zij het ook tijdig kunnen indienen en op het normale tijdstip, vanaf 4 of 5 december, hun werkloosheidsvergoedingen kunnen ontvangen van de maand november?

Zijn alle C4-documenten ondertussen verzonden of zullen ze vandaag of morgen verzonden worden? Hoe groot is de groep die nog een document moet ontvangen?

Kunt u, mevrouw de minister, de zekerheid bieden dat de ex-Sabenawerknemers die dit document niet tijdig krijgen, toch nog aanspraak kunnen maken op hun werkloosheidsvergoeding van de maand november, door redenen van overmacht, overmacht die duidt op het laatsttijdig ontvangen van de nodige documenten door de curatoren?

08.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, naar aanleiding van de uitvoering van het sociaal plan, opgesteld ingevolge het faillissement van Sabena, zijn er toch nog wel enkele vragen inzake de concrete toepassing daarvan en dan meer bepaald op de werknemers die op het ogenblik van het faillissement met loopbaanvermindering waren. Heel wat van de werknemers die in dat geval zijn, stellen zich de vraag naar het gevolg hiervan op de vergoedingen die werden toegekend via het sociaal begeleidingsplan. Zal de vergoeding – activeringspremie en compensatiepremie – voor alle gewezen werknemers dezelfde zijn of zal zij integendeel worden verminderd voor de werknemers die in loopbaanvermindering waren op het moment van het faillissement? Dit wordt momenteel gefluisterd op het terrein.

08.03 **Minister Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, ik heb deze voormiddag de curatoren ontmoet. Zij hebben hun moeilijkheden met

percevoir d'allocation de chômage pour le mois de novembre s'ils ne rentrent pas le document "C4" cette semaine. Ce document doit encore être envoyé à 6.500 travailleurs licenciés. Les premiers documents n'ont été envoyés que vendredi dernier. Une partie des travailleurs qui ne recevront pas leur "C4" à temps s'inquiète. Combien de travailleurs ont déjà reçu leur "C4"? Combien doivent encore le recevoir? Tous les travailleurs licenciés recevront-ils leur "C4" à temps?

08.02 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Le ministre peut-il fournir des précisions sur la mise en oeuvre du plan d'accompagnement social pour les ex-sabéniens se trouvant en interruption de carrière au moment de la faillite? Les indemnités complémentaires, telles que la prime d'activation et l'indemnité compensatoire, seront-elles réduites en conséquence?

08.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il a fallu faire face à

het informaticamateriaal uitgelegd, maar wij zijn tot een akkoord kunnen komen.

Ten eerste, alle werkloosheidsdocumenten zullen deze week worden verstuurd. Ik zal algemene informatie geven wat de werknemers met de documenten moeten doen.

Nous leur demanderons de s'adresser aux organismes de paiement, soit la CAPAC, soit les organisations syndicales.

La question s'est aussi posée de la prime de fin d'année d'un montant de 150.000 francs. Certains travailleurs voudraient la recevoir en décembre; d'autres en janvier pour des raisons fiscales. Le fonds de fermeture ne pourra verser cette somme qu'après avoir reçu certaines informations. Cette somme n'est due que si le travailleur n'a pas retrouvé un emploi à la DAT.

Nous sommes convenus avec les curateurs que l'ensemble des informations utiles seront transmises au fonds de fermeture au plus tard le 15 décembre prochain. Cela permettra le versement de la prime en décembre pour ceux qui désirent la recevoir à ce moment-là.

Le problème des prépensionnés a également été évoqué. Dans ce cadre aussi, des informations doivent être communiquées au fonds de fermeture. Des difficultés existent; elles sont liées à la recherche des informations personnalisées. Pour les anciens prépensionnés, il faut déterminer la durée de leur occupation dans la société, leur traitement, etc. Afin de faciliter la tâche des curateurs, j'ai demandé à l'ONEM, qui dispose déjà d'une partie des dossiers, de collaborer avec nous afin que le fonds de fermeture puisse disposer le plus rapidement possible de l'ensemble des informations.

J'ai prévu de faire aujourd'hui un communiqué officiel sur tous ces éléments afin de rassurer le personnel. Un dernier volet doit encore être discuté au plan social. Il porte sur les fameuses licences des pilotes. La ministre des Transports présentera demain au comité ministériel restreint les propositions qui sont faites afin de régler totalement ou partiellement le problème de ces outils indispensables au travail des pilotes.

En ce qui concerne le financement du fonds de fermeture qui doit assurer le versement des indemnités liées au plan social, le ministre des Participations remettra également un rapport au comité ministériel restreint.

Enfin, en ce qui concerne les travailleurs à temps partiel, la prime d'activation prévue dans le plan social sera adaptée proportionnellement au temps de travail du salarié. Le point de départ pris en considération sera le contrat de travail écrit. Il peut y être dérogé si le travailleur prouve que la durée moyenne réelle du travail, calculée sur les douze derniers mois civils, est plus élevée. Il n'y a donc aucune inquiétude à avoir à ce sujet.

08.04 Greta D'Hondt (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord dat mij gedeeltelijk heeft gerustgesteld. Ik hoop dat de curatoren voor een correcte uitvoering zullen zorgen. Het akkoord bepaalt dat alle formulieren C4 deze week opgestuurd zullen worden.

quelques problèmes informatiques, qui sont à l'origine de ces problèmes. Néanmoins, un accord a été conclu.

De eindejaarspremie is slechts verschuldigd als DAT geen nieuwe baan aanbiedt. Wat de bruggepensioneerden betreft, moeten er gegevens worden meegedeeld aan het sluitingsfonds. Om het personeel gerust te stellen zal ik een mededeling doen over al die maatregelen. Voorts zal een oplossing worden voorgesteld met het oog op het behoud van de vlieglicenties van de piloten, een essentieel werkinstrument voor deze beroepsgroep.

De minister van Participaties zal het kernkabinet morgen een rapport voorleggen over de financiering van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (kortweg Sluitingsfonds).

De activeringspremie voor deeltijdwerkers zal berekend worden op grond van de in de arbeidsovereenkomst gestipuleerde arbeidstijd. Als de werknemer evenwel kan bewijzen dat hij gedurende de laatste twaalf kalendermaanden gemiddeld méér gewerkt heeft, zal met die reële prestatie rekening worden gehouden. Men hoeft zich hierover dus niet ongerust te maken.

08.04 Greta D'Hondt (CD&V): J'espère que le plan proposé par les curateurs pourra être rapidement mis en oeuvre et que

Ook over de wijze van uitbetaling van de eindejaarspremies en over de situatie van de bruggepensioneerden hebt u een akkoord gesloten met medewerking van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en het Fonds voor de sluiting van ondernemingen.

De informatienota zou zeer snel bij de betrokken personeelsleden moeten geraken, want hun onrust is erg groot.

les "documents C4" seront envoyés cette semaine. Je note que des négociations sont en cours concernant les primes de fin d'année et les retraites anticipées et que l'ONEM et le Fonds de fermeture des entreprises y collaborent également. Cette note d'information doit rapidement parvenir aux membres du personnel concernés.

08.05 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Zowel de activeringspremie als de compensatiepremie zouden evenredig worden verminderd met de vermindering van het arbeidsregime in de twaalf maanden vóór het faillissement. Ik weet niet of daarover in detail is gesproken tijdens de onderhandelingen over het sociaal plan. Een aantal instanties stuurt daarover tegenstrijdige berichten de wereld in. Volgens mij wordt dat door de betrokken personeelsleden niet gesmaakt. In ieder geval is het wel goed dat de minister nu duidelijkheid heeft verschaft.

08.05 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): La prime d'activation comme la prime compensatoire seront proportionnellement réduites, ce qui risque de susciter des protestations sur le terrain. Je me réjouis cependant de constater que la ministre fait, enfin, la lumière dans ce dossier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 **Vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de werkloosheidsuitkeringen aan gewezen werknemers van beschutte werkplaatsen" (nr. 5812)**

09 **Question de Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les allocations de chômage aux anciens travailleurs en atelier protégé" (n° 5812)**

09.01 **Greta D'Hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de werknemers in de beschutte werkplaatsen vormen slechts een kleine groep. Ik hoop dat de actieve welvaartsstaat ook voor die kleine categorie van werknemers mag gelden. Het is niet omdat ze met weinig zijn, dat hun situatie minder behartigenswaardig is.

09.01 **Greta D'Hondt** (CD&V): Il y a quelques années, les salaires des travailleurs en atelier protégé ont été revus à la hausse. Cette décision leur a donné le droit de bénéficier d'une allocation de chômage proportionnelle aux revenus perçus. Les anciens travailleurs en atelier protégé qui sont devenus chômeurs avant cette adaptation perçoivent toujours le montant minimum s'élevant à 550 francs par jour, ce qui les oblige à s'adresser au CPAS pour que celui-ci octroie un complément leur permettant d'atteindre le minimum de sécurité d'existence. Ces anciens travailleurs bénéficieront-ils également de l'augmentation annoncée par le gouvernement de certaines allocations de chômage à partir du 1er janvier 2002?

Gewezen werknemers van de beschutte werkplaatsen hebben niet kunnen genieten van de verhoging van de loonbarema's in de beschutte werkplaatsen enkele jaren geleden, omdat zij toen al werkloos waren.

De werkloosheidsvergoedingen werden aangepast door de stijging van de loonbarema's. De werkloosheidsvergoedingen van de werknemers die al vóór de aanpassing van de loonbarema's werkloos werden, werden tot nu toe nog helemaal niet aangepast. Hun werkloosheidsvergoeding zit geblokkeerd op het minimumbarema van 550 Belgische frank per dag. Deze categorie werknemers geraakt zeker niet gemakkelijk aan ander werk. Die mensen blijven dus dikwijls werkloos. Voor hun leefminimum zijn zij bijgevolg aangewezen op steun van het OCMW om de minimale werkloosheidsvergoeding aan te vullen tot het bestaansminimum.

U hebt enkele belangrijke verhogingen van de werkloosheidsvergoedingen aangekondigd vanaf 1 januari 2002. Bij de begroting zullen wij dat nog gedetailleerd kunnen bespreken. Kunnen bij die verhogingen niet wat kruimels van de tafel vallen, zodat u ook de beperkte groep van gewezen werknemers van de

beschutte werkplaatsen een normale werkloosheidsvergoeding kunt geven? Ondanks hun iets mindere tewerkstellingscapaciteit, zouden wij hen toch als volwaardige werknemers moeten beschouwen in België.

09.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw D'Hondt, op de vraag over de eventuele verhoging van de werkloosheidsuitkeringen voor gewezen werknemers van beschutte werkplaatsen op 1 januari 2002 moet ik het volgende antwoorden. Er bestaan twee mogelijkheden om als werknemer uit een beschutte werkplaats recht te hebben op een werkloosheidsuitkering.

Ten eerste, er is de gewone algemene regeling. Vroeger kwamen de werknemers uit beschutte werkplaatsen hiervoor niet in aanmerking. In dit algemene stelsel is de voorwaarde immers dat men minstens het gewaarborgd minimum maandinkomen verdiende, wat tot voor 1999 niet het geval was voor werknemers uit een beschutte werkplaats.

Ten tweede, sinds 1999 is echter ook op die sector het gewaarborgd minimum maandinkomen van CAO 43 van toepassing zodat zij die daarna werkloos werden uitkeringen genieten in het algemene stelsel. Deze groep zal onder dezelfde voorwaarden als de gewone werklozen genieten van de aanpassingen aan de werkloosheidsuitkeringen die op 1 januari 2002 worden doorgevoerd. Daarnaast is er een specifiek systeem voor de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de mindervalide werknemer die tewerkgesteld was in een beschutte werkplaats, opgenomen in artikel 34 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Tot voor 1999 was dit de enige methode om na tewerkstelling in een beschutte werkplaats recht te hebben op werkloosheidsuitkeringen. Het specifieke aan dit stelsel is dat het verdiende loon lager mocht liggen dan het interprofessioneel minimumloon. Deze versoepeling ten opzichte van de gewone regeling werd gecompenseerd met betrekking tot de hoogte van de uitkeringen. Gezinshoofden krijgen 60% van het verdiende loon, samenwonenden en alleenstaanden krijgen 50%. Aangezien het om lage lonen ging en er geen minimale uitkering werd vastgesteld, ging het ook om lage werkloosheidsuitkeringen. De verhoging van de uitkeringen die op 1 januari 2002 van kracht wordt, viseert deze groep niet. Misschien kan men een oplossing vinden voor deze specifieke groep.

09.03 **Greta D'Hondt** (CD&V): Mevrouw de minister, het zou mij ten zeerste verheugen mocht u er een oplossing voor kunnen vinden. Het schema dat u geeft voor het verloop van de aanpassing van de lonen en dus ook van de barema's voor werkloosheidsuitkeringen voor werknemers uit beschutte werkplaatsen toont aan dat zij tot voor 1999 geen beroep konden doen op het gewaarborgd minimum maandloon. Zij vielen terug op 60% of 50% van het voorheen verdiende loon, wat natuurlijk een minimaal bedrag was. Hierdoor bedroeg hun werkloosheidsuitkering het minimum minimorum, net genoeg om niet van honger om te komen. Het zou een zeer mooi gebaar zijn mocht men deze mensen het minimum van de normale werkloosheidsuitkering kunnen toekennen. Daarmee zou dit niet zeer sociale gegeven kunnen worden verholpen. Ik vermoed dat de kostprijs om deze mensen ook te betrekken bij de actieve welvaartsstaat niet zo hoog zou liggen.

09.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Les personnes qui se sont retrouvées au chômage après 1999 relèvent de la réglementation générale du chômage. Elles pourront donc bénéficier de la majoration des allocations dès le 1^{er} janvier 2002. Les personnes qui se sont retrouvées au chômage avant 1999 relèvent encore du régime spécial d'allocations de chômage défini à l'article 34 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Ce groupe ne pourra pas bénéficier de l'augmentation des allocations. Je chercherai peut-être une solution pour ce groupe.

09.03 **Greta D'Hondt** (CD&V): Je l'espère. Les personnes de ce groupe doivent percevoir le minimum des allocations de chômage normales. Cette mesure n'aura pas de graves répercussions sur le budget.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De vergadering wordt gesloten om 12.03 uur.
La séance est levée à 12.03 heures.*